



PROCÈS-VERBAL DU
CONSEIL DE LA
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE
DE COMTÉ DE PONTIAC

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac, tenue le mercredi 15 mars 2023 à compter de 18h43 sous la présidence de madame Sandra Armstrong, préfète suppléante, et à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Wednesday, March 15, 2023 at 6:43 p.m. under the chairmanship of the pro-warden Ms. Sandra Armstrong and to which are present:

Présences :

Mme Sandra Armstrong, préfète suppléante
Mme Lynne Cameron, Conseillère
Mme Colleen Larivière, Conseillère
M. Carl Mayer, Conseiller
M. Brent Orr, Conseiller
M. Jean-Louis Corriveau, Conseiller
Mme Christine Francoeur, Conseillère
Mme Odette Godin, Conseillère
M. Corey Spence, Conseiller
M. Terry Lafleur, Conseiller
M. Edward Walsh, Conseiller
M. Doug Rousselle, Conseiller
M. Donald Gagnon, Conseiller
M. Bill William McCleary, Conseiller
Mme Doris Ranger, Conseillère
M. Robert Wills (Maire suppléant, Thorne)
M. Garry Ladouceur (Maire suppléant, Mansfield)
Mme Suzanne Pilon (Campbell's Bay)

Mme Kim Lesage, Directrice générale / Ingénieure
M. Travis Ladouceur, Greffier
Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA (VISIO)
Mme Natacha Guillemette, Adjointe à la direction
M. Jason Durand, Directeur de l'aménagement du territoire et de l'environnement
Mme Colleen Jones, Conseillère aux communications
M. Julien Gagnon, Coordonnateur en séc. publique/civile (VISIO)

Participait en visioconférence M. Doug Rousselle, Rapides-des-Joachims (art. 64.1, Code Municipal du Québec).

Absences :

Mme Jane Toller, Préfète – MRC de Pontiac
Mme Karen Daly Kelly, Conseillère
M. Alain Gagnon, Conseiller

ORDRE DU JOUR

- 1** OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE
- 2** CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE
- 3** DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE
- 4** DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DECORUM)
- 5** LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 6** DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT
- 7** ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING
- 8** ANNONCES - ÉVÈNEMENTS | ANNOUNCEMENTS - EVENTS
- 9** PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD
- 10** QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC
- 11** ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION
 - 11.1** CONVENTION COLLECTIVE | COLLECTIVE AGREEMENT (2022-2026)
 - 11.2** APPUI - RÉOLUTION 2022-R-AG403, MRC DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU | SUPPORT - RESOLUTION 2022-R-AG403, MRC DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
 - 11.3** APPUI | SUPPORT - RÉOLUTION 2023-R-AG009, MRC DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU (RESSOURCES ALLOUÉES À LA COUVERTURE PRÉHOSPITALIÈRE EN OUTAOUAIS | RESOURCES ALLOCATED TO PREHOSPITAL COVERAGE IN THE OUTAOUAIS)
 - 11.4** DEMANDE À HYDRO-QUÉBEC (SOUS-STATION WALTHAM) | REQUEST TO HYDRO-QUÉBEC (WALTHAM SUBSTATION)
 - 11.5** VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES (THORNE)
 - 11.6** REPRÉSENTATION DE LA MRC - DOSSIERS, TRIBUNAL ADMINISTRATIF DU QUÉBEC | REPRESENTATION OF THE MRC - FILES, TRIBUNAL ADMINISTRATIF DU QUÉBEC
- 12** FINANCES
- 13** DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMIC DEVELOPMENT
 - 13.1** BUDGET FRR VOLET 2 2023 | BUDGET FRR STREAM 2 2023
- 14** SÉCURITÉ CIVILE | PUBLIC SAFETY
 - 14.1** RAPPORT ANNUEL DU SCHÉMA DE COUVERTURE DE RISQUES EN INCENDIE MUNICIPALE (MRC) | ANNUAL REPORT OF THE MUNICIPAL FIRE SAFETY COVER PLAN (MRC)
- 15** INFRASTRUCTURES RÉGIONALES | REGIONAL INFRASTRUCTURES
 - 15.1** DEMANDE FINANCIÈRE PPJ 2023 | 2023 PPJ GRANT REQUEST
- 16** GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY
 - 16.1** PROLONGATION DE LA CONVENTION POUR LES ZONES INONDABLES | EXTENSION OF THE AGREEMENT ON FLOOD ZONES
 - 16.2** PROJET PILOTE DE RÉCUPÉRATION DES PLASTIQUES AGRICOLES DANS LA MRC DE PONTIAC | PILOT PROJECT FOR THE COLLECTION OF AGRICULTURAL PLASTICS IN THE MRC PONTIAC
- 17** FERMETURE | CLOSING

C.M. 2023-03-01 1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par le maire suppléant M. Garry Ladouceur et résolu d'ouvrir la séance ordinaire du Conseil régional des maires de la MRC de Pontiac pour le mercredi 15 mars 2023 à 18:43.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by pro-mayor Mr. Garry Ladouceur and resolved to open the regular sitting of the Council of Mayors of the Pontiac MRC for Wednesday, March 15th, 2023 at 6:43 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

2 CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE

Cette séance publique du Conseil est enregistrée.

De plus, il y a un Facebook live du déroulement de la présente séance.

Unofficial translation

This public sitting of the Council is recorded.

Also, there is a Facebook live of this sitting.

3 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

Déclaration réitérant l'importance pour les membres du Conseil régional et les autres participants à la séance de s'exprimer librement dans la langue de leur choix et la présence sur place d'une ressource pour assurer une traduction au besoin.

Unofficial translation

Statement reiterating the importance for Regional Council members and other participants in the sitting to express themselves freely in the language of their choice and the presence of a resource on site to ensure translation if necessary.

4 DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DECORUM)

Déclaration rappelant l'importance du décorum et du professionnalisme lors des séances du Conseil.

Pour l'intégral de la déclaration, consulter l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur la page Facebook de la MRC.

Unofficial translation

Statement recalling the importance of decorum and professionalism during Council sittings.

For the full statement, see the audio recording of the sitting on the MRC website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

C.M. 2023-03-02 5 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

Il est résolu d'adopter l'ordre du jour, tel que modifié avec l'ajout des items 12.5 & 12.6.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was resolved to adopt the agenda, as modified with the addition of items 12.5 & 12.6.

CARRIED UNANIMOUSLY

6 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT

Aucune | None

C.M. 2023-03-03 7 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING

Il est proposé par le Conseiller régional M. Corey Spence et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil régional de la MRC de Pontiac du mercredi 15 février 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Mr. Corey Spence and resolved to adopt the minutes of the regular sitting of the Regional Council of the Pontiac MRC of Wednesday, February 15, 2023.

CARRIED UNANIMOUSLY

8 ANNONCES - ÉVÈNEMENTS | ANNOUNCEMENTS - EVENTS

Tour de table des maires.

Pour le détail des informations partagées, voir l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur sa page Facebook.

Unofficial translation

Roundtable of the mayors.

For details of the information shared, see the audio recording of the sitting on the MRC's website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

9 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD

Aucune | None

10 QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC

Aucune | None

11 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION

C.M. 2023-03-04

11.1 CONVENTION COLLECTIVE | COLLECTIVE AGREEMENT (2022-2026)

Considérant l'entente intervenue entre la MRC de Pontiac et le syndicat de la fonction publique et parapublique du Québec (unité de négociation: MRC de Pontiac) relativement à la convention collective 2022-2026, il est proposé par la Conseillère régionale Mme Odette Godin et résolu que le Conseil des maires adopte ladite convention collective.

Il est également résolu d'autoriser Mme Kim Lesage, Directrice générale et greffière-trésorière, à signer pour et au nom de la MRC l'entente en vue de la ratification de la convention collective.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering the agreement reached between the MRC Pontiac and the Syndicat de la fonction publique et parapublique du Québec (bargaining unit: MRC Pontiac) regarding to the 2022-2026 collective agreement, it is proposed by Regional Councillor Ms. Odette Godin and resolved that the Council of Mayors adopt the said collective agreement.

It is also resolved to authorize Ms. Kim Lesage, Director General and Clerk-Treasurer, to sign for and in the name of the MRC the agreement for the ratification of the collective agreement.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2023-03-05

11.2 APPUI - RÉOLUTION 2022-R-AG403, MRC DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU | SUPPORT - RESOLUTION 2022-R-AG403, MRC DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

Considérant la résolution 2022-R-AG403 adoptée par le Conseil de la MRC de La Vallée-de-la-Gatineau et transmise à la MRC de Pontiac, il est proposé par le Conseiller régional M. Carl Mayer et résolu d'appuyer ladite résolution, jointe aux présentes pour en faire partie intégrante.

Il est également résolu de transmettre la présente résolution au ministre de la Justice du Québec, M. Simon Jolin-Barrette, au ministre responsable de la région de l'Outaouais, M. Mathieu Lacombe, au député provincial de Pontiac, M. André Fortin ainsi qu'à la MRC de La Vallée-de-la-Gatineau.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering resolution 2022-R-AG403 adopted by the Council of the MRC de La Vallée-de-la-Gatineau and forwarded to the MRC Pontiac, it is proposed by Regional Councillor Mr. Carl Mayer and resolved to support said resolution, attached hereto to form an integral part hereof.

It is also resolved to transmit the present resolution to the Québec Minister of Justice, Mr. Simon Jolin-Barrette, to the Minister responsible for the Outaouais region, Mr. Mathieu Lacombe, to the MNA for Pontiac, Mr. André Fortin as well as to the MRC de La Vallée-de-la-Gatineau.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2023-03-06

11.3 APPUI | SUPPORT - RÉOLUTION 2023-R-AG009, MRC DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU (RESSOURCES ALLOUÉES À LA COUVERTURE PRÉHOSPITALIÈRE EN OUTAOUAIS | RESOURCES ALLOCATED TO PREHOSPITAL COVERAGE IN THE OUTAOUAIS)

Considérant la résolution 2023-R-AG009 adoptée par le Conseil de la MRC de La Vallée-de-la-Gatineau au sujet des ressources allouées à la couverture préhospitalière en Outaouais et transmise à la MRC de Pontiac pour appui, il est proposé par la Conseillère régionale Mme Christine Francoeur et résolu d'appuyer ladite résolution, jointe aux présentes pour en faire partie intégrante.

Il est également résolu de transmettre la présente résolution à M. Christian Dubé, ministre de la Santé et des Services sociaux, M. Mathieu Lacombe, ministre responsable de la région de l'Outaouais ainsi qu'à l'ensemble des députés de l'Outaouais.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering resolution 2023-R-AG009 adopted by the Council of the MRC de La Vallée-de-la-Gatineau regarding the resources allocated to pre-hospital coverage in the Outaouais and forwarded to the Pontiac MRC for support, it is proposed by Regional Councillor Ms. Christine Francoeur and resolved to support said resolution, attached hereto to form an integral part hereof.

It is also resolved to transmit the present resolution to Mr. Christian Dubé, Minister of Health and Social Services, Mr. Mathieu Lacombe, Minister responsible for the Outaouais region as well as to all Outaouais MNAs.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2023-03-07 11.4 DEMANDE À HYDRO-QUÉBEC (SOUS-STATION WALTHAM) | REQUEST TO HYDRO-QUÉBEC (WALTHAM SUBSTATION)

Considérant la récente panne de courant dans le secteur du Haut-Pontiac les 4 et 5 février 2023 et durant laquelle certains résidents ont été privés de courant pendant plus de 36 heures lors de températures extrêmement froides;

Considérant la résolution C.M. 2023-02-19 adoptée à ce sujet par la MRC de Pontiac;

Considérant les pannes de courant récurrentes qui surviennent dans le secteur du Haut-Pontiac;

Considérant les nombreuses problématiques occasionnées par cette situation, dont celles relatives à la sécurité publique;

Considérant le fonds de 5 milliards d'Hydro-Québec voué à des projets d'amélioration des infrastructures;

Considérant que le coût estimé pour la construction d'une sous-station électrique est de 100 millions de dollars;

Considérant que suivant des discussions tenues avec Hydro-Québec, une solution viable aux problèmes récurrents de pannes de courant dans le secteur du Haut-Pontiac serait la construction d'une sous-station électrique dans la municipalité de Waltham;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Corey Spence et résolu de demander à Hydro-Québec de réserver une somme de 100 millions de dollars dans le cadre de son prochain cycle budgétaire pour la construction d'une sous-station électrique dans la municipalité de Waltham.

Il est également résolu de transmettre copie de la présente résolution à Hydro-Québec, à M. Pierre Fitzgibbon, Ministre de l'Économie, de l'Innovation et de l'Énergie, à M. François

Bonnardel, ministre de la Sécurité publique ainsi qu'à M. André Fortin, député de Pontiac.

Il est également résolu de transmettre copie de la présente résolution aux municipalités locales de la MRC de Pontiac pour appui ainsi qu'à la Conférence des préfets de l'Outaouais (CPO) pour appui par les autres MRC de l'Outaouais et la ville de Gatineau.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering the recent power outages in Upper Pontiac on February 4 and 5, 2023, during which some residents were deprived of power for more than 36 hours during extremely cold temperatures;

Considering the resolution C.M. 2023-02-19 adopted on this subject by the MRC Pontiac;

Considering the recurring power failures that occur in the Upper Pontiac sector;

Considering the numerous problems caused by this situation, including those related to public safety;

Considering Hydro-Quebec's 5 billion dollar fund dedicated to infrastructure improvement projects;

Considering that the estimated cost for the construction of an electrical substation is 100 million dollars;

Considering that following discussions held with Hydro-Quebec, a viable solution to the recurring problems of power outages in the Upper Pontiac sector would be the construction of an electrical substation in the municipality of Waltham;

It was moved by Regional Councillor Mr. Corey Spence and resolved that Hydro-Québec be asked to set aside \$100 million in its next budget cycle for the construction of an electrical substation in the municipality of Waltham.

It was also resolved to transmit a copy of the present resolution to Hydro-Québec, to Mr. Pierre Fitzgibbon, Minister of Economy, Innovation and Energy, to Mr. François Bonnardel, Minister of Public Security as well as to Mr. André Fortin, MNA for Pontiac.

It is also resolved to transmit a copy of this resolution to the local municipalities of the MRC Pontiac for their support as well as to the Conférence des préfets de l'Outaouais (CPO) for the support of the other MRCs of the Outaouais and the City of Gatineau.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2023-03-08

11.5 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES (THORNE)

Il est proposé par le Conseiller régional M. Donald Gagnon et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, Mme Kim Lesage, Directrice générale et greffière-trésorière, et/ou Mme Jane Toller, préfète, à signer le contrat préparé par Me Pierre Munn pour :

- un immeuble désigné comme étant le lot **TROIS MILLIONS SEPT CENT DEUX MILLE DEUX CENT QUATRE-VINGT-SEPT (3 702 287)**, du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (Thorne).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was proposed by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Ms. Kim Lesage, Director General and Clerk-Treasurer, and/or Ms. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Notary Pierre Munn for:

- lot **THREE MILLION SEVEN HUNDRED AND TWO THOUSAND TWO HUNDRED AND EIGHTY-SEVEN (3 702 287)**, from the Cadastre du Québec, registration division of Pontiac (Thorne).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2023-03-09

11.6 REPRÉSENTATION DE LA MRC - DOSSIERS, TRIBUNAL ADMINISTRATIF DU QUÉBEC | REPRESENTATION OF THE MRC - FILES, TRIBUNAL ADMINISTRATIF DU QUÉBEC

Considérant l'audience fixée en avril 2023 dans le cadre de recours au Tribunal administratif du Québec (TAQ) pour 4 dossiers relatifs au rôle 2022-2024 dans la municipalité de L'Isle-aux-Allumettes, il est proposé par le Conseiller régional M. Brent Orr et résolu de mandater le cabinet Deveau Avocats pour représenter la MRC et entreprendre toutes les démarches requises à cet égard, conformément aux coûts prévus à l'entente de service en vigueur entre la MRC et Deveau Avocats.

Il est également résolu d'autoriser Mme Kim Lesage, Directrice générale et greffière-trésorière, à signer tous les documents donnant effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering the hearing set for April 2023 within the context of recourse to the Tribunal administratif du Québec (TAQ) for 4 files pertaining to the 2022-2024 roll in the municipality of L'Isle-aux-Allumettes, it is proposed by Regional Councillor

Mr. Brent Orr and resolved to mandate the firm Deveau Avocats to represent the MRC and undertake all the required steps in this regard, in accordance with the costs stipulated in the service agreement in effect between the MRC and Deveau Avocats.

It is also resolved to authorize Ms. Kim Lesage, Director General and Clerk-Treasurer, to sign all documents giving effect to the present resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2023-03-10 12 FINANCES

LISTE DES COMPTES A PAYER ET LA LISTE DES COMPTES PAYÉS

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Doris Ranger et unanimement résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant de 304 810.75\$ de la liste des comptes à payer de la MRC de Pontiac, et le montant de 226 291.16\$ de la liste des comptes payés.

APPROBATION DES DÉPENSES DE VOYAGE ET D'AFFAIRES DES ÉLUS DEPUIS LA DERNIÈRE RÉUNION

Il est également résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant payé pour les dépenses de frais de voyage et d'affaires des élus de la MRC de Pontiac au montant de 836.92\$ pour le mois de février 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

LISTS OF ACCOUNTS PAYABLE AND LIST OF PAYMENTS

It is moved by Regional Councillor Ms. Doris Ranger and resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the list of accounts payable in the amount of \$304,810.75 and the list of payments in the amount of \$226,291.16.

APPROVAL OF THE TRAVEL AND BUSINESS EXPENSES OF ELECTED OFFICIALS SINCE THE LAST MEETING

It is also resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the amount paid for the travel and business expenses of the elected officials of the MRC Pontiac in the amount of \$836.92 for the month of February 2023.

CARRIED UNANIMOUSLY

13 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMIC DEVELOPMENT

C.M. 2023-03-11 13.1 BUDGET FRR VOLET 2 2023 | BUDGET FRR STREAM 2 2023

Attendu que la MRC a signé une Entente relative au Fonds régions et ruralité (FRR) Volet 2 : Soutien à la compétence de développement local et régional avec le MAMH;

Attendu qu' il est requis par le MAMH d'adopter annuellement le budget FRR Volet 2;

Attendu que pour l'année 2023 le budget attribué à la MRC de Pontiac est de 1 546 805 \$;

Attendu que le Conseil régional a étudié la répartition des dépenses en fonction de ses priorités;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Christine Francoeur et résolu d'adopter le budget FRR Volet 2 2023 comme suit:

Projets pré-engagés 720 649,90 \$ 46,59%

Ententes 73 000,00 \$ 4,72%

Gestion régionale 140 000,00 \$ 9,05%

Projets à engager 613 155,10 \$ 40,48%

TOTAL FRR Volet 2 1 546 805,00 \$ 100,00%

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas the MRC has signed an Agreement relating to the Fonds de régions et ruralité (FRR) Volet 2: Support for local and regional development capacity with the MAMH ;

Whereas it is required by the MAMH to adopt the annual FRR Volet 2 budget ;

Whereas for the year 2023 the budget allocated to the MRC Pontiac is \$ 1 546 805 ;

Whereas the Regional Council has studied the distribution of expenditures according to its priorities;

It is proposed by Regional Councillor Ms. Christine Francoeur and resolved to adopt the FRR Volet 2 2023 budget as follows:

Pre-engaged projects 720 649,90 \$ 46.59%

Agreements 73 000,00 \$ 4.72%

Regional management 140 000,00 \$ 9.05%

Projects to be engaged 613 155,10 \$ 40.48%

TOTAL FRR Volet 2 1 546 805,00 \$ 100,00%

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2023-03-12

14.1 RAPPORT ANNUEL DU SCHÉMA DE COUVERTURE DE RISQUES EN INCENDIE MUNICIPALE (MRC) | ANNUAL REPORT OF THE MUNICIPAL FIRE SAFETY COVER PLAN (MRC)

CONSIDÉRANT QUE le schéma révisé de couverture de risques en incendie est entré en vigueur le 1^{er} Mai 2017;

CONSIDÉRANT QUE la 5^{ème} année du schéma révisé de couverture de risques en incendie de la MRC de Pontiac s'est terminée le 30 avril 2022;

CONSIDÉRANT QUE l'article 35 de la *Loi sur la sécurité incendie* exige qu'un rapport d'activité pour l'exercice précédent soit préparé, adopté par résolution et transmis au ministre à chaque année;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Edward Walsh et résolu d'adopter le rapport annuel du schéma révisé de couverture de risques en sécurité incendie pour 2022 et de transmettre celui-ci au ministre.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the revised fire safety cover plan came into effect on May 1st 2017;

WHEREAS year 5 of the revised fire safety cover plan ended on April 30th 2022;

WHEREAS article 35 of the Fire safety act states that an activity report for the previous year must be prepared, adopted by resolution and sent to the minister each year.

It is moved by Regional Councillor Mr. Edward Walsh and resolved to adopt the annual report for the revised fire safety cover plan for the year 2022 and to transmit this report to the minister.

CARRIED UNANIMOUSLY

15 INFRASTRUCTURES RÉGIONALES | REGIONAL INFRASTRUCTURES

C.M. 2023-03-13

15.1 DEMANDE FINANCIÈRE PPJ 2023 | 2023 PPJ GRANT REQUEST

Attendu que le Programme d'aide aux infrastructures de transport actif (Véloce III) vise à soutenir le développement, l'amélioration et l'entretien d'infrastructures de transport actif afin de promouvoir ce type de déplacement, d'encourager le tourisme durable, d'améliorer le bilan routier, de contribuer à la prévention en santé et de réduire les émissions de gaz à effet de serre causées par les déplacements des personnes;

Attendu que les membres du conseil ont pris connaissance des modalités d'application du Programme d'aide aux infrastructures de transport actif (Véloce III);

Attendu que la MRC de Pontiac doit respecter les lois et règlements en vigueur, et obtenir les autorisations requises avant l'exécution du projet;

Attendu que le projet mentionné précédemment, et déposé relativement à ce programme, est estimé à 200 000 \$ toutes taxes incluses, et que l'aide financière demandée au Ministère est de 100 000\$;

Attendu que la MRC de Pontiac doit autoriser le dépôt de la demande d'aide financière, confirmer sa contribution financière au projet et autoriser une de ses représentantes à signer cette demande;

Pour ces motifs, sur la proposition du maire suppléant M. Garry Ladouceur, il est unanimement résolu et adopté que le conseil de la MRC de Pontiac autorise la présentation d'une demande d'aide financière, confirme son engagement à respecter les modalités d'application en vigueur, reconnaissant qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée, et certifie que Mme Kim Lesage est dûment autorisée à signer tout document ou entente à cet effet avec la ministre des Transports et de la Mobilité durable.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas the purpose of the Assistance program for active transportation infrastructures (Véloce III) is to support the development, improvement and maintenance of active transportation infrastructures in order to promote this type of travel, to encourage sustainable tourism, to improve the road balance, to contribute to health prevention and to reduce greenhouse gas emissions caused by the travel of people;

Whereas the members of council have taken cognizance of the terms and conditions for the application of the Assistance Program for Active Transportation Infrastructure (Véloce III);

Whereas the MRC Pontiac must respect the laws and regulations in force, and obtain the required authorizations before the execution of the project;

Whereas the above-mentioned project, submitted to this program, is estimated at \$200,000, all taxes included, and the financial assistance requested from the Ministry is \$100,000;

Whereas the MRC Pontiac must authorize the filing of the application for financial assistance, confirm its financial contribution to the project and authorize one of its representatives to sign this application;

For these reasons, on the motion of pro-mayor Mr. Garry Ladouceur, it is unanimously resolved and adopted that the Council of the MRC Pontiac authorizes the submission of a request for financial assistance, confirms its commitment to respect the terms and conditions in effect, recognizing that in the event of non-compliance, the financial assistance will be terminated, and certifies that Ms. Kim Lesage is duly authorized to sign any document or agreement to this effect with the Minister of Transportation and Sustainable Mobility.

CARRIED UNANIMOUSLY

16 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY

C.M. 2023-03-14

16.1 PROLONGATION DE LA CONVENTION POUR LES ZONES INONDABLES | EXTENSION OF THE AGREEMENT ON FLOOD ZONES

CONSIDÉRANT le Plan d'action en matière de sécurité civile relatif aux inondations - Vers une société québécoise plus résiliente aux catastrophes, rendu public par le gouvernement du Québec le 1er mars 2018;

CONSIDÉRANT QU'en vertu de ce plan, une convention d'aide financière a été signée, le 29 mars 2019, entre le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation, la Ville de Gatineau et les MRC de Pontiac, des Collines-de-l'Outaouais et de Papineau visant l'élaboration de la cartographie des zones inondables de la rivière des Outaouais, de la rivière Gatineau, de la rivière Blanche et de la rivière du Lièvre et que cette convention devait prendre fin le 31 décembre 2022;

CONSIDÉRANT QUE la MRC de Papineau demande l'inclusion dans la présente convention du tronçon de la rivière Blanche Est à la municipalité de Mayo;

CONSIDÉRANT QUE la nature et la complexité des travaux à réaliser dans le cadre de ces conventions rendent difficile le respect des échéances respectives;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Lynne Cameron et résolu :

QUE le conseil autorise la préfète et la directrice générale à signer l'avenant suivant :

Avenant numéro 4 pour la convention sur la cartographie des zones inondables :

-Versement d'une aide financière d'un montant maximal de 306 400 \$ suivant la clause 45 de la Convention à titre de contribution additionnelle au projet décrit aux clauses 4 et 5 de la Convention;

-Ajout, à la suite de la clause 5.1.1 de la clause suivante :

5.1.2. dans le cadre de cette délimitation, et à compter de la date de conclusion du présent Avenant numéro 4, les BÉNÉFICIAIRES priorisent la production et l'ajustement des modèles hydrodynamiques en eau libre des cours d'eau de l'Annexe B en tenant compte des orientations et des commentaires formulés par les représentants du gouvernement incluant, lorsqu'elles existent, les balises méthodologiques produites par le ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs;

-Clause 8 (remboursement des sommes inutilisées), pour reporter l'échéance au 31 mars 2025;

-Clause 11 (complétion du projet), pour reporter l'échéance au 31 décembre 2024;

-Clause 15 (rapport final de l'utilisation de l'aide financière), pour reporter l'échéance au 31 décembre 2024;

-Clause 47 (représentants des parties), pour remplacer le représentant des bénéficiaires;

-Clause 48 (fin de la convention), pour reporter la finalisation de la convention au 31 mars 2025;

-Annexe B (projet de cartographie des plaines inondables) ajouter la rivière Blanche Est, dans la municipalité de Mayo;

-Clause 44 (fin de la convention), est abrogé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING the *Plan d'action en matière de sécurité civile relatif aux inondations - Vers une société québécoise plus résiliente aux catastrophes*, made public by the Government of Quebec on March 1, 2018;

WHEREAS under this plan, a financial assistance agreement was signed on March 29, 2019, between the *ministère des Affaires municipales et de l'Habitation*, the City of Gatineau and the RCMs of Pontiac, Collines-de-l'Outaouais and Papineau for the development of flood zone mapping for the Ottawa River, the Gatineau River, the Blanche River and the Lièvre River, and that this agreement was to end on December 31, 2022;

GIVEN THAT the MRC de Papineau is requesting the inclusion of the section of the Blanche River East in the municipality of Mayo in this agreement;

CONSIDERING THAT the nature and complexity of the work to be done under these agreements make it difficult to meet the respective deadlines;

It is proposed by Regional Councillor Ms. Lynne Cameron and resolved :

THAT this council authorizes the Warden and the Director General to sign the following addendum:

Addendum number 4 for the Flood Zone Mapping Agreement:

- Payment of financial assistance of a maximum amount of \$306,400 in accordance with clause 45 of the Agreement as an additional contribution to the project described in clauses 4 and 5 of the Agreement;

- Addition, following clause 5.1.1, of the following clause:

5.1.2. in the context of this delimitation, and as of the date of conclusion of this Addendum number 4, the RECIPIENTS shall give priority to the production and adjustment of hydrodynamic models in open water of the watercourses in Appendix B, taking into account the orientations and comments formulated by the government representatives, including, where they exist, the methodological guidelines produced by the *ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs*;

- Clause 8 (repayment of unused amounts), to extend the deadline to March 31, 2025;

- Clause 11 (completion of the project), to extend the deadline to December 31, 2024;

- Clause 15 (final report on the use of financial assistance), to extend the deadline to December 31, 2024;

- Clause 47 (representatives of the parties), to replace the representative of the beneficiaries;

- Clause 48 (end of the agreement), to extend the end of the agreement to March 31, 2025;

- Appendix B (floodplain mapping project) add the Blanche River East in the municipality of Mayo;

- Clause 44 (end of agreement), is repealed.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2023-03-15

16.2 PROJET PILOTE DE RÉCUPÉRATION DES PLASTIQUES AGRICOLES DANS LA MRC DE PONTIAC | PILOT PROJECT FOR THE COLLECTION OF AGRICULTURAL PLASTICS IN THE MRC PONTIAC

Il est proposé par le maire suppléant M. Garry Ladouceur et résolu d'autoriser la Directrice générale, Mme Kim Lesage, à signer pour et au nom de la Municipalité régionale de comté de Pontiac les documents administratifs dans le cadre du projet pilote de récupération des plastiques agricoles dans la MRC de Pontiac.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by pro-mayor Mr. Garry Ladouceur and resolved to authorize the Director General, Ms. Kim Lesage, to sign for and in the name of the Regional County Municipality of Pontiac the administrative documents within the framework of the pilot project of recovery of agricultural plastics in the MRC Pontiac.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2023-03-16 17 FERMETURE | CLOSING

Il est proposé par le Conseiller régional M. Donald Gagnon et résolu de clore la séance du Conseil régional de la MRC Pontiac du mercredi 15 mars 2023 à 19:15.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved to close the Wednesday, March 15th, 2023 sitting of the Pontiac MRC Regional Council at 7:15 pm.

CARRIED UNANIMOUSLY

Kim Lesage
Directrice générale et greffière-
trésorière

Jane Toller
Préfète